

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 110 (1992)  
**Heft:** 32

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Speisenverteil-Systeme

«Eine wichtige Investition im neuen  
Verpflegungskonzept Ihres Bauherrn.»

Ihre Spezialisten für Beratung, Verkauf und Service von  
Speisenverteil-Systemen, Porzellan, Besteck und Gläser.



Abt. Speisenverteil-Systeme  
CH-6014 Littau  
Tel. 041-57 35 35, Fax 041-57 52 60

## DEVISIERUNGEN

auf PC mit Messerli-Programm für alle Arbeitsgattungen durch versierten  
Bauleiter.

Anfragen unter Chiffre L 264-2136 an ofa Orell Füssli Werbe AG, Postfach,  
8810 Horgen

*Stelleninserate im  
Schweizer Ingenieur und Architekt  
werden vom aktiven  
und interessierten Teil  
des Berufsstandes gelesen!*



Öffentlicher Ideenwettbewerb  
«Kirschenacker/Eyfeld», Ittigen

Die Burggemeinde Bern veranstaltet einen öffentlichen Ideen-  
wettbewerb gemäss «Ordnung für Architekturwettbewerbe, SIA-  
Norm 152, Ausgabe 1972» zur Erlangung eines städtebaulichen  
Entwurfs als Grundlage für die Ausarbeitung der Überbauung  
«Kirschenacker/Eyfeld»

### Teilnahmeberechtigung

Teilnahmeberechtigt sind alle Architektur- und Planungsbüros mit  
Wohn- oder Geschäftssitz in den Gemeinden des VZRB (Verein für  
die Zusammenarbeit in der Region Bern) seit 1.1. 1991.

### Fachpreisrichter

Bernhard Dähler, Bern; Peter Grützner, Bern; Beat Jordi, Bern; Ul-  
rich Stucky, Bern; Stephan Lucek, Bern; Michael Frey, Bern; Reto  
Baer, Bern, Ersatz.

### Preissumme

Dem Preisgericht stehen Fr. 105000.- für Preise und Fr. 15000.-  
für allfällige Ankäufe zur Verfügung. Diese Summe wird auf jeden  
Fall ausbezahlt.

### Termine und Wettbewerbsunterlagen

- Das Wettbewerbsprogramm kann ab sofort bei der Burgge-  
meinde Bern, Domänenverwaltung, Kochergasse 4, 3011 Bern,  
bezogen werden.
- Anmeldefrist bis zum 17. August 1992 an die oben erwähnte  
Adresse, unter gleichzeitiger Einzahlung einer Depotgebühr  
von Fr. 200.- auf das PC-Konto 30-2957-0.
- Die Wettbewerbsunterlagen werden per Post zugestellt.
- Abgabe der Pläne: 8. Januar 1993
- Abgabe der Modelle: 22. Januar 1993

Burggemeinde Bern, Domänenverwaltung, Kochergasse 4,  
3011 Bern, Telefon 031/22 36 12

## Impressum

Schweizer Ingenieur und Architekt (SI+A)

### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

### Redaktion

Rüdigerstrasse 11, Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01 / 201 55 36, Telefax 01 / 201 63 77

### Redaktoren

Heinz Rudolphi, Ing. SIA, Chefredaktor  
Bruno Odermatt, dipl. Arch. ETH / SIA  
Hans U. Scherrer, dipl. Ing. ETH / SIA  
Brigitte Honegger, Architektin

### Redaktioneller Mitarbeiter

Richard Liechti

### Produktion

Werner Imholz

### Sekretariat

Odette Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher  
Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.

### Abonnemente

	Schweiz:	Ausland:
1 Jahr	Fr. 198.-	Fr. 215.-
Einzelnummer	Fr. 8.- plus Porto	

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, ASIC,  
STV, Archimedes und Studenten.  
Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie  
Adressänderungen von Abonnenten an

Abonnementverwaltung Huber & Co. AG  
CH-8501 Frauenfeld, Telefon 054 / 27 11 11

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das  
SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

### Postcheck

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
80-6110-6 Zürich

### Anzeigen

#### IVA AG für Internationale Werbung

Hauptsitz:	Filiale Lausanne:	Filiale Lugano:
Mühlebachstr. 43	Pré-du-Marché 23	Via Pico 28
8032 Zürich	1004 Lausanne	6909 Lugano-Cassarate
Tel. 01 / 251 24 50	Tel. 021 / 37 72 72	Tel. 091 / 52 66 84
Fax 01 / 251 27 41	Fax 021 / 37 02 80	Fax 091 / 52 45 65

### Satz + Druck

Huber & Co. AG  
8501 Frauenfeld, Tel. 054 / 27 11 11

### Ingénieurs et architectes suisses (I+AS)

Erscheint im gleichen Verlag

#### Redaktion:

Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 / 693 20 98, Telefax 021 / 693 20 84

#### Abonnemente:

	Schweiz:	Ausland:
1 Jahr	Fr. 128.-	Fr. 138.-
Einzelnummer	Fr. 7.-	Fr. 8.-

### SIA-Generalsekretariat

Selnaustrasse 16, Postfach, 8039 Zürich  
Tel. 01 / 283 15 15, Fax. 01 / 201 63 35  
SIA-Normen und -Dokumentationen: Tel. 01 / 283 15 60